



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	4704	09/12/2020

OGGETTO/BETREFF:

INDIZIONE DI PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI GARA PER I LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI PONTE ISARCO PRESSO CORNEDO - APPROVAZIONE DEL SISTEMA DI GARA

DURCHFÜHRUNG EINES VERHANDLUNGSVERFAHRENS OHNE VORHERIGE VERÖFFENTLICHUNG EINER AUSSCHREIBUNGSBEKANNTMACHUNG FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER „EISACK“ BRÜCKE BEIM KARDAUN - GENEHMIGUNG DER ART DER VERGABE

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1441 del 09/04/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Ing. Mario Begher provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1441 vom 09/04/2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 Dr. Ing. Mario Begher - die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner

generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione; Hinsicht ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che :

con delibera della Giunta Comunale n 693 del 30/11/2020 è stato approvato il progetto esecutivo dei lavori di manutenzione straordinaria di ponte Isarco presso Cornedo per l'importo di € 999.700,00 Mit Stadtratsbeschluss Nr. 693 vom 30/11/2020 wurde das Ausführungsprojekt für die außerordentliche Instandhaltung der Eisack Brücke beim Kardaun in der Höhe von € 999.700,00 genehmigt.

a. Lavori - Arbeiten	Euro	736.539,81
----------------------	------	------------

a1) Importo lavori soggetto a ribasso - Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	712.567,81
a2) oneri di sicurezza NON soggetti a ribasso - Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	23.972,00
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen		263.160,19
b1) imprevisti - Unvorgesehenes	Euro	14.482,00
b2) spese tecniche - technische Ausgabe	Euro	51.088,77
b3) CNPAIA 4% su b2)	Euro	2.043,55
b4) IVA SPESE TECNICHE E CNPAIA - MWST. TECHNISCHE KOSTEN UND CNPAIA	Euro	11.689,11
b5) indagini geologiche - geologische Untersuchungen	Euro	21.518,00
b6) Assicurazione verificatori - Versicherung und Prüfer		300,00
b7) IVA 22% Lavori - Mwst. 22% Arbeiten	Euro	162.038,76
Totale - Summe a + b	Euro	999.700,00

con medesimo atto è stata finanziata la spesa;

il progetto prevede per i lavori in oggetto indicati quanto segue:

Si è valutato se il ponte può essere classificato nella classe di ponte I°. A causa di vari problemi strutturali della struttura del ponte, un aumento della classe del ponte è molto difficile da realizzare oltre ad essere costoso. Pertanto, con la decisione di Giunta Comunale n. 311 del 06.07.2020 del Comune di Bolzano si è deciso di non elevare la classe del ponte e effettuare la manutenzione straordinaria e il risanamento tecnologico della struttura portante.

Nel corso di questo processo, tutte le superfici in calcestruzzo carbonizzato saranno rinnovate e la struttura portante sarà rinforzata.

Per fornire una protezione sufficiente ai pedoni sul ponte, verrà costruito come protezione un New Jersey in cemento gettato in opera.

Al momento non esiste un sistema di drenaggio superficiale. Per drenare l'acqua in eccesso, quindi saranno installati pozzi di drenaggio lungo la sezione trasversale a

Mit selbem Akt wurde die Ausgabe genehmigt

Das Projekt sieht für die im Betreff genannten Arbeiten folgendes vor:

Es wurde untersucht, ob die Brücke in die Brückenklasse I° eingestuft werden kann. Aufgrund diverser strukturellen Problemstellen des Brückentragwerkes gestaltet sich eine Anhebung der Brückenklasse als sehr schwierig und kostenintensiv. Somit wurde mit Stadtratsbeschluss n. 311 vom 06.07.2020 der Stadtgemeinde Bozen beschlossen, die Brückenklasse nicht anzuheben und eine außerordentliche Instandhaltung und technologische Sanierung der tragenden Struktur durchzuführen.

In diesem Zuge sollen alle karbonisierten Betonoberflächen saniert werden und das Tragwerk verstärkt werden.

Um den Fußgängern auf der Brücke genügend Schutz zu gewähren, sollen als Trennung massive New Jersey in Ortbeton errichtet werden.

Zurzeit ist kein System zur Oberflächenentwässerung vorhanden. Damit in Zukunft das Liegendebliebene Wasser abrinnen kann, wird eine Dachentwässerung mit mehreren

tetto. La larghezza della strada è stata adattata agli standard attuali. Il marciapiede lato monte è stato allargato alla larghezza di 1,15 m, il marciapiede lato valle rimane con larghezza ristretta e sarà accessibile solo per manutenzione.

Il sistema statico originale del ponte, un arco a tre cerniere, viene mantenuto e rinforzato.

A seguito della nuova soletta in calcestruzzo e a varie misure di rinforzo, il peso proprio del ponte è aumentato di circa il 20%.

Gli interventi vengono effettuati sul ponte Isarco, dichiarato strada comunale di tipo B e in parte strada nazionale, e sono classificati come tali nella tavola della DL.

Nel corso dei lavori, la pavimentazione viene in parte rialzata e il marciapiede lato monte viene allargato. La costruzione provvisoria del New Jersey sarà rimossa e sostituita da uno in calcestruzzo gettato in opera.

Per poter eseguire i lavori previsti, il lavoro sul ponte sarà diviso in due fasi. Queste due fasi permetteranno di mantenere il ponte aperto al traffico utilizzando il traffico a senso unico alternato.

Con le misure di rinforzo il ponte sarà riabilitato in modo tale che la categoria di carico originaria II possa essere garantita per il prossimo lungo periodo di ≥ 30 anni.

Precisato altresì che i lavori sono previsti nel piano triennale delle opere pubbliche 2020 -2021- 2022 con codice CUI L00389240219201900047 e CUP I57H19000280004;

che il RUP dei lavori in oggetto è il dott. ing. Stefano Stringari

Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare la procedura necessaria per affidare i lavori sopraindicati;

Entwässerungs-schächten vorgesehen. Die Straßenbreite wurde den aktuellen Normen angepasst. Bergseitig wird der Gehsteig auf 1,15 m verbreitert, talseitig bleibt ein Gehsteig mit reduzierter breite, welcher nur für Wartungsarbeiten zugänglich sein wird. Das ursprüngliche Statische System des Dreigelenkbogens wird beibehalten und verstärkt.

Aufgrund der neuen Aufbetonplatte und diverser Verstärkungsmaßnahmen wird das Eigengewicht der Brücke um ca. 20% erhöht.

Die Eingriffe werden auf der Eisackbrücke, welche als Gemeindestraße Typ B und teils als Landesstraße deklariert ist, durchgeführt und sind im BLP als solche klassifiziert.

Im Zuge der Arbeiten wird der Gehsteig teilweise angehoben und der bergseitige Gehsteig verbreitert. Die provisorisch errichteten New Jersey werden entfernt und durch Ort beton gegossene ersetzt.

Um die vorgesehenen Arbeiten durchführen zu können, werden die Arbeiten der Brücke in zwei Phasen unterteilt. Diese zwei Phasen ermöglichen es, die Brücke mittels Einbahnverkehr für den Verkehr offen zu halten.

Durch die Verstärkungsmaßnahmen wird die Brücke so saniert, dass weiterhin die ursprüngliche Lastkategorie II auf weiterem längerem Zeitraum ≥ 30 Jahre gewährleistet werden kann.

- Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2020 – 2021-2022 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex L00389240219201900047 und CUP I57H19000280004 enthalten;

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Stefano Stringari

Daher besteht die Notwendigkeit, das einschlägige Verfahren, um die obengenannten Arbeiten , einzuleiten.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt

Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di indire, per le motivazioni espresse in premessa, una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", per i lavori di manutenzione straordinaria di ponte Isarco presso Cornedo

-aus den vorher dargelegten Gründen, einen Wettbewerb durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, für die außerordentliche Instandhaltung der Eisack Brücke beim Kardaun auszuschreiben;

che i lavori sono da affidare per l'importo di Euro 736.539,81 (I.V.A. esclusa), di cui Euro 23.972,00 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso,

Die zu verdingenden Arbeiten im Wert von 736.539,81 Euro (ohne MwSt.), davon 23.972,00 Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen sind

- di individuare ai sensi degli artt. 26 e 27 comma 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e 12 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", almeno n. 10 operatori economici da invitare alla procedura negoziata mediante **l'elenco telematico degli operatori economici**;

- und weiters gemäß Art. 26 und 27, Abs 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Artt. 9 und 12 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ **mindesten** Nr. 10 Wirtschaftsteilnehmer aus dem telematischen **Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer** zur Einladung zum Verhandlungsverfahren auszuwählen;

- le clausole negoziali essenziali sono contenute nel capitolato speciale parte I e II , che forma parte integrante del presente provvedimento.

- Die essentiellen vertraglichen Klauseln sind im der Sondervergabebedingungen Teil I und Teil II enthalten, welcher Teil der vorliegenden Maßnahme ist

- di rispettare le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", nella scelta degli

- gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen

34154c590cb0c9ab9b9690b5a4dd5dbe736575aebc0ca50e9b9184530724959e - 5444193 - det_testo_proposta_02-12-2020_12-03-57.doc
32e3a738d10e333ed08b46a73ad032c9bfebdd76483e9333e5885892ab111e3d - 5444194 - det_Verbale_02-12-2020_12-04-17.doc